

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

[Ante un accidente con múltiples víctimas]

L. G. F.

Tras lo sucedido en el accidente ferroviario de Adamuz (Córdoba) resulta inevitable plantearnos algunas cuestiones inevitables, ¿tenemos los recursos suficientes en el medio extrahospitalario para estos incidentes de múltiples víctimas? [...] Uno de los momentos más determinantes es el tiraje. Mediante la categorización por colores, negro para fallecidos, rojo para críticos, amarillo para urgentes y verde para casos leves, los sanitarios priorizan la atención bajo una presión extrema.

***Puntuar
de otra
forma***

(L. G. F.: “Tras tragedias de esta magnitud...”. *La Razón*, 30.01.26, 9).

PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos cuatro cambios de puntuación y algunos de léxico. Reproducimos ambas versiones:

Tras lo sucedido en el accidente ferroviario de Adamuz (Córdoba) resulta inevitable plantearnos algunas cuestiones inevitables, ¿tenemos los recursos suficientes en el medio extrahospitalario para estos incidentes de múltiples víctimas? [...] Uno de los momentos más determinantes es el tiraje. Mediante la categorización por colores, negro para fallecidos, rojo para críticos, amarillo para urgentes y verde para casos leves, los sanitarios priorizan la atención bajo una presión extrema.

Tras lo sucedido en el accidente ferroviario de Adamuz (Córdoba)[,] resulta inevitable plantearnos algunas cuestiones **ineludibles[:]** ¿tenemos los recursos suficientes[,] en el medio extrahospitalario[,] para estos incidentes de múltiples víctimas? [...] Uno de los momentos más determinantes es el tiraje. Mediante la categorización por colores (negro para fallecidos, rojo para críticos, amarillo para urgentes y verde para casos leves), los sanitarios priorizan la atención **con una gran precisión.**

1) Proponemos puntuar *Tras lo sucedido en el accidente ferroviario de Adamuz (Córdoba)*, construcción temporal en cabeza de oración. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Tras lo sucedido en el accidente ferroviario de Adamuz (Córdoba) resulta inevitable plantearnos algunas cuestiones inevitables.

Tras lo sucedido en el accidente ferroviario de Adamuz (Córdoba)[,] resulta inevitable plantearnos algunas cuestiones ineludibles.

“Se recomienda escribir coma cuando el complemento [al inicio de la oración] introduce referencias —generalmente de lugar o de tiempo— que, más que proporcionar información sobre la acción denotada por el verbo, enmarcan todo el enunciado”. Por ejemplo: *En mayo de 1968, París se convirtió en el escenario de una revuelta estudiantil histórica* (*Ortografía de la lengua española* 2010: 316).

Aunque la normativa no lo menciona, creemos importante el factor contextual. Comparado nuestro ejemplo con el de la normativa, vemos que después del complemento no aparece el sujeto de la oración, sino el verbo; no obstante, creemos que la longitud de nuestro caso justifica puntuarse. Pueden contrastarse ambos ejemplos:

En mayo de 1968, París se convirtió en el escenario de una revuelta estudiantil histórica.

Tras lo sucedido en el accidente ferroviario de Adamuz (Córdoba), resulta inevitable plantearnos algunas cuestiones ineludibles.

En cuanto a la sustitución léxica de *inevitable* por motivos de repetición cercana, contrástense las dos versiones:

Resulta **inevitable** plantearnos algunas cuestiones **inevitables**.

Resulta **inevitable** plantearnos algunas cuestiones **ineludibles**.

2) Proponemos sustituir, por dos puntos, la coma posterior a *algunas cuestiones ineludibles* (elemento anticipador). Reproducimos ambas versiones:

Tras lo sucedido en el accidente ferroviario de Adamuz (Córdoba) resulta inevitable plantearnos algunas cuestiones inevitables, ¿tenemos los recursos suficientes en el medio extrahospitalario para estos incidentes de múltiples víctimas?

Tras lo sucedido en el accidente ferroviario de Adamuz (Córdoba), resulta inevitable plantearnos **algunas cuestiones ineludibles[:]** ¿tenemos los recursos suficientes, en el medio extrahospitalario, para estos incidentes de múltiples víctimas?

Según la normativa, también se escriben dos puntos “en enunciados que, sin incluir una enumeración, presentan elementos anticipadores [una palabra o grupo sintáctico que comprende el contenido del sintagma que le sigue]: *Queda aún una decisión que tomar: ¿a quién enviamos el escrito?* (Ortografía... 2010: 358-359).

3) Proponemos aislar, como inciso, *en el medio extrahospitalario*, situado entre *suficientes* y su complemento preposicional *para estos incidentes de múltiples víctimas*. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Resulta inevitable plantearnos algunas cuestiones inevitables, ¿tenemos los recursos suficientes en el medio extrahospitalario para estos incidentes de múltiples víctimas?

Resulta inevitable plantearnos algunas cuestiones ineludibles: ¿tenemos los recursos suficientes[,] **en el medio extrahospitalario**[,] para estos incidentes de múltiples víctimas?

Tomaremos como referencia la norma según la cual “pueden aislarse entre comas los complementos circunstanciales que se intercalan entre el verbo y uno de los complementos por él exigidos (directo, de régimen, etc.): *Carlos Jiménez fue expulsado, **aquel mes de diciembre**, de la asociación*” (*Ortografía...* 2010: 317).

4) Sustituimos, por paréntesis, las comas que aíslan el inciso que contiene comas internas. Reproducimos ambas versiones:

Mediante la categorización por colores, negro para fallecidos, rojo para críticos, amarillo para urgentes y verde para casos leves, los sanitarios priorizan la atención bajo una presión extrema.

Mediante la categorización por colores (**negro para fallecidos, rojo para críticos, amarillo para urgentes y verde para casos leves**), los sanitarios priorizan la atención con una gran precisión.

Según la normativa, “no debe usarse coma para separar incisos con puntuación interna, es decir, que incluyen secuencias separadas por punto, coma, punto y coma o dos puntos; de lo contrario, se perjudica gravemente la inteligibilidad del texto” (*Ortografía...* 2010: 366). Utilizaremos paréntesis que suponen “un mayor grado de aislamiento de la información” que las simples comas; y, además, “se usan paréntesis para intercalar algún dato o precisión, como fechas, lugares, el desarrollo de una sigla, el nombre de un autor o de una obra citados, etc.” (*Ortografía...* 2010: 365-366).

5) Agregamos, tras el paréntesis, la coma que aísla *Mediante la categorización por colores*, complemento circunstancial de modo situado en cabeza de oración. Reproducimos tres versiones:

Mediante la categorización por colores, negro para fallecidos, rojo para críticos, amarillo para urgentes y verde para casos leves, los sanitarios priorizan la atención bajo una presión extrema.

Mediante la categorización por colores (negro para fallecidos, rojo para críticos, amarillo para urgentes y verde para casos leves)[,] los sanitarios priorizan la atención con una gran precisión.

Mediante la categorización por colores[,] los sanitarios priorizan la atención con una gran precisión.

“Como regla general, los complementos circunstanciales pueden aparecer delimitados por coma cuando preceden al verbo. La mayoría de estas comas son opcionales, pero su presencia es útil para aclarar la jerarquización de los miembros del enunciado y, consecuentemente, para facilitar su interpretación” (*Ortografía...* 2010: 316). A ello añadiríamos un factor contextual: que inmediatamente después vaya el sujeto de la oración.

6) En cuanto a cambios léxicos, creemos que hacen más lógica y coherente la afirmación de la oración que reproducimos:

Los sanitarios priorizan la atención **bajo** una **presión extrema**.

Los sanitarios priorizan la atención **con** una **gran precisión**.

Quizás *presión* por *precisión* haya sido obra del corrector automático.

Por otra parte, un cambio de orden determinaría una puntuación diferente para el inciso: sustituiríamos los paréntesis por los dos puntos. Contrástense ambas versiones:

Uno de los momentos más determinantes es el tiraje. Mediante la categorización por colores (negro para fallecidos, rojo para críticos, amarillo para urgentes y verde para casos leves), **los sanitarios priorizan la atención bajo una gran precisión**.

Uno de los momentos más determinantes es el tiraje. **Los sanitarios priorizan la atención con una gran precisión** mediante la categorización por colores[:] negro para fallecidos, rojo para críticos, amarillo para urgentes y verde para casos leves.

Antes de finalizar, reproducimos nuevamente ambas versiones:

Tras lo sucedido en el accidente ferroviario de Adamuz (Córdoba) resulta inevitable plantearnos algunas cuestiones inevitables, ¿tenemos los recursos suficientes en el medio extrahospitalario para estos incidentes de múltiples víctimas? [...] Uno de los momentos más determinantes es el tiraje. Mediante la categorización por colores, negro para fallecidos, rojo para críticos, amarillo para urgentes y verde para casos leves, los sanitarios priorizan la atención bajo una presión extrema.

Tras lo sucedido en el accidente ferroviario de Adamuz (Córdoba), resulta inevitable plantearnos algunas cuestiones ineludibles: ¿tenemos los recursos suficientes, en el medio extrahospitalario, para estos incidentes de múltiples víctimas? [...] Uno de los momentos más determinantes es el tiraje. Mediante la categorización por colores (negro para fallecidos, rojo para críticos, amarillo para urgentes y verde para casos leves), los sanitarios priorizan la atención con una gran precisión.

